

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č. 15

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 1995

ISSN 1335-0528

INFORMATÍVNA ČASŤ

Doplňujúce zásady na úpravu geografických názvov	5
Zásady na štandardizáciu trigonometrických bodov	6
Databáza geografických názvov z územia Slovenskej republiky	10
17. zasadanie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie /UNGEGN/ - zoznam dokumentov	12
Zmeny názvov vo svete	23

INFORMATÍVNA ČASŤ

Doplňujúce zásady na úpravu geografických názvov

V súvislosti so zmenami názvov obcí vznikol problém s úpravou geografických názvov odvodených od názvov obcí. Aby sa zamedzilo nejednotnému postupu pri úprave derivovaných názvov, 1. sekcia Názvoslovnej komisie pri ÚGKK SR prijala tieto závery:

1. Drobné pravopisné úpravy v názvoch obcí premietnuť do skôr štandardizovaných derivovaných názvov, t.j. reštandardizovať názvy.
2. Ak ide o lexikálnu zmenu, ale predchádzajúci názov zostal zachovaný /napr. ako názov časti obce alebo katastrálneho územia/, treba ho zachovať aj v už štandardizovaných odvodeninách.
3. Ak predchádzajúci názov úplne zanikol, derivované názvy prírodných objektov sa budú posudzovať individuálne s prihliadnutím na všetky aspekty, pričom štandardizované názvy umelých objektov /vodných nádrží, kanálov/ sa zmenia podľa nových názvov obcí.

Názvoslovná komisia pri ÚGKK SR sa pri štandardizácii geografického názvoslovia stretla aj s radom problémov, ktoré súvisia s nedoriešenými otázkami spisovného jazyka, prípadne s krajovými odlišnosťami v slovnej zásobe.

Ďalšie pracovné zásady úpravy a spôsobu písania geografického názvoslovia vypracovala 1. sekcia NK pri ÚGKK SR v súvislosti s nepravidłnosťami v písaní predponovo-príponových názvov typu Záriečie-

Zárečie, v ktorých sa môžu vyskytnúť aj tri dlhé slabiky za sebou, ako aj nejednotným používaním adjektív Dolný - Horný a Nižný - Vyšný v geografických názvoch na území Slovenska. K tejto problematike boli prijaté tieto zásady:

1. Ak sú v názvoch obcí alebo ich častí štandardizované trojslabičné podoby s tromi dĺžkami za sebou /napr. Zárečie/, ostanú príslušné podoby aj v štandardizovaných nesídelných názvoch odvodených od názvov týchto obcí.
2. V ostatných prípadoch pri dlhej predpone sa slovný základ skracuje /napr. Zágrunie, Záhajčie, Záhorčie/.
3. Pri štandardizácii názvov s adjektívami dolný, horný, nižný a vyšný sa bude vychádzať z historických základov a bude sa brať do úvahy nárečový stav, pričom sa odstránia umelé zásahy kartografov do názvov tohto typu.

Zásady na štandardizáciu trigonometrických bodov

V roku 1995 Úrad geodézie, kartografie a katastra SR /ďalej len úrad rozhodol o štandardizácii názvov trigonometrických bodov, ktoré sú aj jedným z prvkov dnešnej Základnej mapy SR 1:10 000 a doteraz neboli predmetom štandardizácie.

V súčasnosti je v dokumentácii evidovaných 15 876 trigonometrických bodov. Ich štandardizácia bude vykonaná v rokoch 1995 - 1999 postupne podľa vopred stanoveného harmonogramu.

Po posúdení vzorky názvov trigonometrických bodov boli vypracované zásady na ich štandardizáciu a po prepracovaní boli ustanovené v dodatku č. 3 k Metodickému návodu na štandardizáciu geografického názvoslovía, ktorý vydal úrad v 1. štvrtroku 1995 spolu s inými úpravami. Časť dodatku k metodickému návodu týkajúcu sa trigonometrických bodov prinášame v tomto príspevku.

Postup pri štandardizácii názvov bodov Česko-slovenskej trigonometrickej siete /ďalej len TB/

1. Názvy TB navrhuje na štandardizáciu Geodetický a kartografický ústav Bratislava /ďalej len GKÚ/, ktorý je ich správcom.
2. Názvy TB štandardizuje úrad prostredníctvom Sekretariátu NK pri úrade podľa zásad uvedených v bode 2.6.2 prílohy č. 1 k Metodickému návodu na štandardizáciu geografického názvoslovía.
3. Sekretariát Názvoslovnej komisie pri úrade:
 - a/ porovná názvy TB uvedené v evidenčných listoch geodetických základov s názvami ZM SR 1:10.000 /ďalej len ZM 10/ a s vydanými zoznamami štandardizovaného názvoslovía zo ZM 10,

b/ názvy TB

- 1/ totožné so štandardizovanými názvami príslušných geografických objektov na ZM 10 potvrdí, prípadne, ak nie sú totožné, navrhne upraviť na túto štandardizovanú podobu,
- 2/ ktoré nemajú svoj náprotivok na ZM 10, porovná s názvami na ŠMO-5 alebo na katastrálnej mape a podľa výsledku porovnania navrhne štandardizovať,
- 3/ ktoré nebude možné overiť podľa vydaných štátnych mapových diel, odstúpi GKÚ na overenie zisťovaním v teréne,

c/ spracuje zoznam názvov TB navrhovaných na štandardizáciu a predloží ho na prerokovanie v Názvoslovnej komisii pri úrade,

d/ NK pri úrade predloží zoznam so svojím stanoviskom - odporúčaním úradu na vydanie rozhodnutia o schválení štandardizovaných názvov TB.

4. Po vydaní rozhodnutia Sekretariát NK pri úrade premietne štandardizované podoby do vlastnej dokumentácie.

5. GKÚ premietne štandardizované názvy TB do geodetickej dokumentácie v súlade s osobitným predpisom.

Zásady úpravy a spôsobu písania geografického názvoslovía

Názvy TB

Názvy TB sa štandardizujú tak, aby korešpondovali s už štandardizovanými podobami názvov geografických objektov, ktorých poloha je totožná alebo blízka polohe TB, a ktoré sú obsahom ZM 10. Postupuje sa podľa týchto zásad:

a/ ak je TB umiestnený napr. na vrchu, terénnom tvare alebo na hone a jeho názov sa odlišuje od štandardizovaného názvu tohto objektu

- nachádzajúceho sa na ZM 10, jeho nárečová, nespisovná alebo inak nevhodná podoba sa upraví podľa existujúcej štandardizovanej podoby názvu tohto objektu, napr.: "Kuršina" sa upraví na "Krušina", "Kadubná" na "Kadlubná", "Stehlíci" na "Stehlíkovci" alebo "Pri čiernom lese" na "Pri Čiernom lese",
- b/ ak je TB umiestnený na stavebnom objekte v intraviláne obce, štandardizovanú podobu jeho názvu bude tvoriť názov obce resp. časti obce spolu s názvom príslušného objektu, napr.: "Bratislava - Dóm sv. Martina". Ak nie je objekt pomenovaný, bude štandardizovanú podobu názvu TB tvoriť názov obce resp. časti obce spolu s presným označením druhu objektu, napr.: "Modra - katolícky kostol", "Podbiel - komín pivovaru",
- c/ ak je viac, spravidla susedných alebo blízkych TB označených rovnakými názvami, ktoré sú odlišené rímskymi číslicami I, II, ..., namiesto rímskych číslic sa navzájom odlišia prívlastkom malý-veľký, horný-dolný, predný-zadný a pod., napr. namiesto "Machnáč I", "Machnáč II" sa štandardizujú podoby "Veľký Machnáč", "Malý Machnáč" alebo namiesto "Hložec I", "Hložec II" sa štandardizujú podoby "Predný Hložec", "Zadný Hložec" a pod.
- d/ názvy TB, ktoré sa v ZM-10 nevyskytujú alebo ich podoby sú od štandardizovaných názvov identických objektov slovotvorne odlišné, napr.: "Brezie - Vajanok", "Vtačí vrch - Suchár", "Dzilík - Baková", "Zemiansky vrch - Solište" sa buď ponechajú, ak ich podoby zodpovedajú spisovnej slovenčine, napr.: "Brezie", alebo sa upravia podľa zásad uvedených v bodoch 2.1-2.4 a 4.1-4.2 prílohy č. 1 metodického návodu, to znamená, že štandardizované podoby budú "Vtáčí vrch", "Dielik" a "Zemiansky vrch".

Databáza geografických názvov z územia Slovenskej republiky

V roku 1994 bola ukončená štandardizácia geografického názvoslovia v rozsahu Základnej mapy Slovenskej republiky v mierke 1:10 000. Výsledkom štandardizačného procesu sú vydané zoznamy názvoslovia podľa jednotlivých okresov SR v edícii Geografické názvoslovné zoznamy OSN Slovenskej republiky.

Od roku 1992 bola časť názvoslovia spracúvaná pomocou výpočtovej techniky. Keďže zvolený systém spracúvania údajov CDS/ISIS nevyhovoval požiadavkám na operácie s databázou, pristúpila Názvoslovná komisia pri ÚGKK SR k vypracovaniu nového systému na tvorbu databázy.

V roku 1995 začal sekretariát NK s tvorbou databázy geografického názvoslovia s využívaním nového programového vybavenia.

Databázu geografických názvov z územia Slovenska tvorí súbor všetkých sídelných a nesídelných geografických objektov pomenovaných na Základnej mape Slovenskej republiky /ďalej ZM SR/ v mierke 1:10 000 a ZM SR v mierke 1:50 000.

Databázu je možné účelovo rozširovať nielen čo do objemu v nej zahrnutých prvkov, ale aj o ďalšie nové prvky.

Všetky geografické názvy sú lokalizované podľa katastrálneho územia, obce a okresu. Katastrálne územia a časti obce sú lokalizované podľa obce a okresu.

Databáza bude aktualizovaná raz do roka po vykonaní obnovy plánovaného ročného počtu listov ZM SR 1:10 000 a 1:50 000 a po zistení všetkých ostatných zmien, ktoré nastali počas roka.

Vstupný formulár pre každý geografický objekt databázy obsahuje tieto údaje:

- a/ názov okresu
- b/ kód okresu
- c/ skratka okresu
- d/ názov obce
- e/ kód obce
- f/ poradové číslo obce v okrese
- g/ názov katastrálneho územia
- h/ kód katastrálneho územia
- i/ štandardizovaný názov
- j/ predchádzajúca podoba názvu
- k/ dátum štandardizácie
- l/ obdobie platnosti predchádzajúcej podoby názvu
- m/ druh objektu
- n/ skratka druhu objektu
- o/ výskyt v mapových listoch ZM SR 1:10 000
- p/ príslušnosť k orografickému celku
- r/ príslušnosť k povodiu
- s/ doplňujúci údaj
- t/ zemepisné súradnice

Programové vybavenie umožňuje výstup z databázy na monitor a na tlačiareň, a to nasledovne:

- a/ výstup celého súboru so všetkými doplňujúcimi údajmi o geografickom objekte /názve/,
- b/ variabilný výstup, t. j. výstup časti súboru s ľubovoľnou kombináciou vložených informácií.

Programové vybavenie pre geografické názvoslovie umožňuje ďalej;

- a/ vyhľadávanie názvov podľa ľubovoľného poľa vstupného formulára,
- b/ vyhľadávanie názvov podľa ľubovoľnej kombinácie jednotlivých polí
- c/ vyhľadávanie názvov podľa ľubovoľného počtu hlások v ľubovoľnej časti slova /napr. predpona, základ slova, prípona/,

- d/ pri viacslovných názvoch vyhľadavanie podľa každého slova názvu,
- e/ abecedné zoradenie názvov podľa slovenskej abecedy.

Do konca roku 1995 bude vytvorená čiastková databáza z okresov Bratislava-vidiek, Komárno, Poprad, Senica, Stará Ľubovňa, Topoľčany a Trnava.

17. zasadanie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie /UNGEGN/ - zoznam dokumentov

1. Report submitted by the Islamic Republic of Iran

/Správa Iránskej islamskej republiky/

2. Report of the East Mediterranean Division /other than Arabic/

/Správa Východnej stredozemnej regionálnej skupiny - nearabskej/

3. Report of the Working Group on Toponymic Terminology for the period 1992-1994

/Činnosť pracovnej terminologickej skupiny za obdobie 1992-1994/

4. New training literature in toponymy /Israel/

/Nové toponymické cvičebnice/

5. Propuestas de Bolivia sobre los temas 9 y 10 de la Agenda

/Bolívijské pripomienky k téme 9 a 10/

6. Report of the East Central and South-East European Division on activities performed in the standardization of geographical names in the period 1992-1994

/Správa regionálnej skupiny Východná, stredná a juhovýchodná Európa o činnosti v oblasti štandardizácie geografického názvoslovía za obdobie 1992-1994/

7. Information on the database-gazetteer of Hungary
/Informácia o databáze geografických názvov Maďarska/
8. Remarks on UNGEGN Dictionary of Toponymic Terminology /Hungary/
/Poznámky k Slovníku toponymickej terminológie – UNGEGN/
9. Information presented by the East Central and South-East Europe
Division
/Informácia regionálnej skupiny Východná stredná a juhovýchodná Európa/
10. Toponymic guidelines for map and other editors /Hungary/
/Toponymický návod pre vydavateľov máp a ostatných vydavateľov/
11. Information presented by the East Central and South-East
European Division /Hungary/
/Informácia regionálnej skupiny Východná, stredná a juhovýchodná
Európa/
12. Information on minority-language geographical names in Hungary
/Informácia o geografických názvoch v menšinových jazykoch v
Maďarsku/
13. Information presented by the East Central and South-East Europe
Division /Hungary/
/Informácia regionálnej skupiny Východná, stredná a juhovýchodná
Európa/
14. Informe nacional /Argentina/
/Národná správa/
15. Names in Antarctica /United States of America/
/Názvy v Antarktíde/

16. Publication Catalogue of the United States Board on Geographical Names
/Katalóg publikácií Amerického výboru pre geografické názvoslovie/
17. Pan American Institute of Geography and History /PAIGH/ course
in applied toponymy /geographical names/ /United States of America/
/Kurz aplikovanej toponymie poriadaný Panamerickým inštitútom
geografie a histórie/
19. Romanization Systems and Roman-Script Spelling Conventions:
a new publication of the United States Board on Geographic Names
/Systémy prepisu do latinky a pravidiel pravopisu latinkových písem:
nová publikácia Amerického výboru pre geografické názvoslovie/
19. The Geographical Names Processing System at the Defense
Mapping Agency /United States/
/Systém spracovania geografického názvoslovia vo Vojenskej mapovacej
agentúre/
20. Report of the Convenor of the Working Group on Romanization
Systems /United States/
/Správa Pracovnej skupiny pre latinizáciu/
21. The United States of America state gazetteers
/Americké slovníky geografického názvoslovia/
22. Report of the United States of America/Canada Division
/Správa regionálnej skupiny Spojených štátov a Kanady/
23. Report of the Brazilian Institute of Geography and statistics /IBGE/
/Správa Brazílskeho inštitútu geografie a štatistiky/
24. Report of the Netherlands
/Holandská správa/

25. Brunei Darussalam country report
/Brunejská správa/
26. Liste des pays du monde
/Zoznam štátov sveta/
27. Meeting of the Working Group on Country Names: étude sur les noms des pays du monde /France/
- /Stretnutie Pracovnej skupiny pre názvy štátov/
28. Report of the Czech Republic
/Správa Českej republiky/
29. Progress made in the work of geographical names in China since the Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names
/Pokrok v uplatňovaní geografických názvov v Číne od 6. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovía/
30. Survey undertaken on access to Canadian geographical names and in particular on potential users need for a national gazetteer
/Canada/
/Prieskum dostupnosti kanadských geografických názvov a potreby názvoslovných zoznamov pre potenciálnych používateľov/
31. A Canadian example: federal/provincial agreement on the dissemination of digital geographical names data
/Kanadský príklad: federálna/regionálna dohoda o rozširovaní digitálnej databázy geografických názvov/
32. Native Canadian geographical names: an annotated bibliography
/ La toponymie autochtone du Canada: une bibliographie annotée
/Domorodé kanadské geografické názvy: anotovaná bibliografia/

33. Equivalent names approved for use within the French-language service areas of the province of Manitoba, Canada
/Ekvivalentné názvy schválené na používanie na frankofónnych územiach provincie Manitoba, Kanada/
34. Sixth United Nations Conference on the Standardization of geographical Names /Canada/
/6. konferencia o štandardizácii geografického názvoslovia/
35. Report of the Nordic Division
/Správa Škandinávskej regionálnej skupiny/
36. Report of Ukraine on activities performed in the standardization of geographical names in the period 1993-1994
/Ukrajinská správa o činnosti v oblasti štandardizácie geografického názvoslovia v rokoch 1993-1994/
37. Report of Germany on the activities on the standardization of geographical names
/Nemecká správa o činnosti v oblasti štandardizácie geografického názvoslovia/
38. Report of the UNGEGN liaison with the Scientific Committee on Antarctic Research /SCAR/
/Informácia o spolupráci UNGEGN s Odbornou komisiou pre výskum Antarktídy/
39. A new map of German landscapes at the 1:1 million scale
/Nová mapa Nemecka v mierke 1:1 mil./
40. List of country names in the German language
/Zoznam nemeckých názvov štátov/
41. Report of the Africa South Division

/Správa Juhoafrickej regionálnej skupiny/

41/Add.1 Report of the Africa South Division, addendum 1, section 1:
Botswana

/Správa Juhoafrickej regionálnej skupiny, príloha 1, časť 1:
Botswana/

41/Add.2 Report of the Africa South Division, addendum 2, section 7:
Swaziland

/Správa Juhoafrickej regionálnej skupiny, príloha 2, časť 7:
Svazijsko/

42. Report of the Dutch and German-speaking Division

/Správa Holandsky a nemecky hovoriacej regionálnej skupiny/

43. Toponymic Guidelines for map and other editors, second edition /Japan/

/Toponymické návody pre vydavateľov máp a ostatných
vydavateľov, 2. vyd./

44. Field investigation of native American place-names /United States/

/Terénny výskum amerických domorodých názvov/

45. Commemorative naming in the United States

/Pamätné názvy v Spojených štátoch/

46. Report of the Chairman

/Správa predsedu/

47. Report of the Baltic Division

/Správa Baltskej regionálnej skupiny/

48. Changes in the names of districts, towns and willages
in Bulgaria, 1989-1993

/Zmeny názvov provincií, miest a obcí v Bulharsku/

49. Changes of human settlements types in Bulgaria, 1988-1993
/Zmeny kategórie sídel v Bulharsku/

50. Report on the toponymy course for the Africa South Division held at Pretoria, South Africa, 20 September-1 October 1993
/Informácia Juhoafrickej regionálnej skupiny o toponymických kurzoch konaných v Pretorii, Južná Afrika, 20. september - 1. október 1993/

51. Report of the Convenor of the Working Group on Courses, Seminars and Practical Training in Toponymy for the period 1992-1994
/Správa garanta Pracovnej skupiny pre kurzy, semináre a praktickú výuku toponymie za obdobie 1992-1994/

52. Report of the United Kingdom Division
/Správa Regionálnej skupiny Veľkej Británie/

53. Report of the Convenor of the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers
/Správa garanta Pracovnej skupiny pre toponymické databázy a názvoslovné zoznamy/

54. Exonyms /United Kingdom/
/Exonymá/

55. Multilingual areas and training courses
/Viacjazyčné územia a semináre/

56. Report of the Working Group on Publicity and Funding
/Správa Pracovnej skupiny pre publikačnú činnosť a financovanie/

57. Guidelines for romanization of Korean /Democratic People's Republic of Korea/
/Návody na prepis kórejčiny do latinky - KĽDR/

58. Indication of geographical names on maps prepared in the Democratic People's Republic of Korea
/Indikácia geografických názvov na mapách vytvorených v KĽDR/
59. Compte rendu d'activité de la division romano-hellénique
/Správa o činnosti Románsko-helénskej regionálnej skupiny/
60. Programme de travail pour l'année 1994 dans le cadre du protocole de collaboration entre la Commission nationale de toponymie de Québec
/Program činnosti na rok 1994 v rámci dohody o spolupráci medzi Národnou toponymickou komisiou Francúzska a Toponymickou komisiou Quebecu/
61. Presentation de la variante B du système de translittération de l'arabe "Beyrouth amendé"
/Predstavenie variantu B Modifikovaného bejrútskeho systému transliterácie arabčiny/
62. Noms de pays en France: Comparaison entre l'arrêté du Ministère des affaires étrangères /4/11/93/ et le Bulletin de Terminologie des Nations Unes No. 345 /1993/
/Francúzske názvy štátov: porovnanie Výnosu Ministerstva zahraničných vecí s Terminologickým bulletinom OSN č. 345/
63. Toponymic guidelines for map and other editors /Finland/
/Toponymický návod pre vydavateľov máp a ostatných vydavateľov/
64. Report of the Celtic Division
/Správa Keltskej regionálnej skupiny/
65. Toponymic guidelines for cartography /Ireland/
/Toponymický návod pre kartografiu/

66. A data file on toponyms of Central, Eastern and South-Eastern Europe at the Austrian Institute of East and South-East European Studies /Austria/

/Toponymické databázy pre strednú, východnú a juhovýchodnú Európu v Rakúskom inštitúte pre štúdium východnej a juhovýchodnej Európy/
67. Toponymic guidelines for map and other editors /Austria/

/Toponymický návod pre vydavateľov máp a ostatných vydavateľov/
68. Gazetteer, 1991, of Austria

/Zoznam názvoslovia Rakúska z r. 1991/
69. Nomenclator Conciso de Espana

/Stručný zoznam názvoslovia Španielska/
70. Divisional report of the Asia South-East and Pacific South-West Division /Regionálna správa Juhovýchodnej ázijskej a juhozápadnej tichomorskej regionálnej skupiny/
71. Report on standardization of geographical names in the Russian Federation

/Informácia o štandardizácii geografických názvov v Ruskej federácii/
72. Withdrawn

/Referát stiahnutý/
73. Provisional rules of reproducing letters of Ukrainian alphabet with Latin /English/ characters

/Prechodné pravidlá písania písmen ukrajinskej abecedy latinkou - angl./
74. Geographical place names in the Sultanate of Oman

/Geografické názvy v Ománskom sultanáte/

75. Report of the Republic of Cyprus
/správa Cyperskej republiky/
76. Normalisation des noms géographiques et patrimoine culturel des nations: problématique et perspectives
/Štandardizácia geografického názvoslovia a kultúrne dedičstvo národa: problematika a perspektívy/
77. Report for Switzerland
/Švajčiarska správa/
78. Suggested text for an information brochure on UNGEGN /submitted by H. A. E. Lewis, United Kingdom/
/Navrhovaný text informačného letáku. UNGEGN - predložil H. A. E. Lewis, Veľká Británia/
79. Guide toponymique national pour cartes et autres documents cartographiques: Roumanie
/Toponymický návod pre vydavateľov máp a ostatných kartografických materiálov: Rumunsko/
80. Listes de noms français de pays, de capitales et de divisions administratives
/Zoznamy francúzskych názvov štátov, hlavných miest a administratívnych jednotiek/
81. Selected exonyms in the German language
/Vybrané nemecké vžitú názvy/
82. Activité du Maroc
/Činnosť Maroka/
83. Objectives and benefits of the work of UNGEGN
/Ciele a prínosy práce UNGEGN/

Zmeny názvov vo svete

Bulharsko

Zmenené názvy sídel

starý názov	nový názov	kraj
Alekseevo	Samuilovo	Varnenska oblast
Avramov	Mokren	Burgaska oblast
Barutinska	Gorna Arda	Plovdivska oblast
Bodrovo	Stambolovo	Sofijska oblast
Bojka	Gorno Kraište	Sofijska oblast
Bojka	Lom Čerkovna	Rusenska oblast
Čukarite	Todorčeta	Loveška oblast
Dimitar Ganevo	Pobeda	Varnenska oblast
Doganovo	Kapitan Petko Vojvoda	Haskovska oblast
Družinci	Poljanci	Haskovska oblast
Filevo	Varbica	Haskovska oblast
Georgi Dimitrov	Kostenec	Sofijska oblast
Gramadilovo	Mišemorkov Han	Loveška oblast
Grudevo	Bozduganovo	Haskovska oblast
Jordankino	Elešnica	Sofijska oblast
Kapinovo	Kapinovo	Loveška oblast
Lazar Stanevo	Toros	Loveška oblast
Milevo	Elhovo	Haskovska oblast
Mirovo	Vratca	Sofijska oblast
Momčil	Caričino	Varnenska oblast
Muletarovo	Rupite	Sofijska oblast
Orešnik	Novo Hodzovo	Sofijska oblast
Pešterite	Genčovci	Loveška oblast
Pilaševo	Bukovo	Plovdivska oblast
Rajko Daskalovo	Karaisen	Loveška oblast

Raždavica	Raždavica	Sofijska oblast
Saevo	Staro Selo	Loveška oblast
Saševo	Petko Karavelovo	Loveška oblast
Slavci	Ablanica	Sofijska oblast
Sotirovo	Polkovnik Ivanovo	Varnenska oblast
Stamovo	Han Asparuhovo	Haskovska oblast
Stanke Lisičkov	Logodaž	Sofijska oblast
Šišmanovo	Car Šišmanovo	Oblast Montana
Vlas	Sveti Vlas	Burgaska oblast
Varbanovo	Careva Poljana	Loveška oblast
Zahari Stojanovo	Mogilino	Rusenska oblast
Žitarovo	Vetren	Burgaska oblast

Zmeny kategórie sídel

názov sídla	stará kategória	nová kategória	kraj
Barakovo	č. m. Kocerinovo	obec	Sofijska oblast
Černa Gora	č. m. Batanovci	obec	Sofijska oblast
Černik	č. m. Dulovo	obec	Rusenska oblast
Češnegirovo	č. m. Sadovo	obec	Plovdivska oblast
Čoba	č. m. Brezovo	obec	Plovdivska oblast
Disevica	č. o. Tarnene	obec	Loveška oblast
Dolna Mahala	č. o. Golemanci	obec	Haskovska oblast
Dolno Ezerovo	obec	č. m. Burgas	Burgaska oblast
Dragomaž	č. o. Malak Porovec	obec	Rusenska oblast
Dunja	č. m. Nedelino	obec	Plovdivska oblast
Galište	č. m. Madan	obec	Plovdivska oblast
Gecovo	č. m. Razgrad	obec	Rusenska oblast
Gorna Gledka	obec	č. o. Benkovski	Haskovska oblast
Kiten	č. m. Pomorie	obec	Burgaska oblast
Kitka	obec	prebudované na rekr. obl.	Burgaska oblast

Klimentovo	č. m. Polski Trambeš	obec	Loveška oblast
Kolos	obec	rozčlenená na dve obce: Klenovik Žituša	Sofijska oblast
Košarite	č. o. Belanica	obec	Sofijska oblast
Krajna	č. m. Nedelino	obec	Plovdivska oblast
Lovsko	č. m. Loznica	obec	Rusenska oblast
Maženci	obec	č. o. Benkovski	Haskovska oblast
Medovene	č. m. Kubrat	obec	Rusenska oblast
Mikrevo	č. o. Strumjani	obec	Sofijska oblast
Nástan	č. m. Devin	obec	Plovdivska oblast
Nikolčevci	č. o. Skrinjano	obec	Sofijska oblast
Ogradna	č. m. Nedelino	obec	Plovdivska oblast
Peevsko	obec	č. o. Benkovski	Haskovska oblast
Penkovci	obec	č. o. Čorbadžijsko	Haskovska oblast
Poljanci	obec	rozčlenená na dve obce: Družinci Zavoja	Haskovska oblast
Polkovnik Minkovo	č. m.	obec	Varnenska oblast
Poroište	č. m. Razgrad	obec	Rusenska oblast
Savin	č. m. Kubrat	obec	Rusenska oblast
Sirištnik	č. o. Kovačevci	obec	Sofijska oblast
Stražec	č. m. Razgrad	obec	Rusenska oblast
Šemševo	č. o. Lodenik	obec	Loveška oblast
Topolovec	č. o. Drenovec	obec	Oblast Montana
Trepetlika	obec	č. o. Čorbadžijsko	Haskovska oblast
Veslec	obec	č. m. Kardžali	Haskovska oblast
Zagoričane	obec	č. o. Fotinovo	Haskovska oblast
Zlaten Rog	obec	rozčlenená na dve obce: Antimovo Kutovo	Oblast Montana

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil sekretariát Názvoslovnej komisie pri ÚGKK SR. Vytlačila: Geodézia Žilina, a.s. Vyšlo v r. 1995.

ISSN 1335-0528